

Num

Chapter 20

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וַיְבֹאֵנוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	כָּל־	הָעֵדָה	מְדַבְּרֵי־	צֶן	בְּחֻדְשׁ	הַהַאֲשׁוֹן	1
र-आए	इसाएलका-सन्तानहरू	—	सबै	मण्डली	सीन-उजाडस्थानमा	—	पहिलो-महिनामा	—	
H0935	H3478	H3605	H5712	H8033	H4191	H6912	H2320	H7223	
וַיֵּשְׁב	הָעָם	בְּקֶדְשׁ	וַתִּמָּת	שֵׁם	מִרְיָם	וַתִּקְבֹּר	שָׁם		
र-बसे	मानिसहरू	कादेशमा	र-मरिन्	त्यहाँ	मिरियम	र-गाडिडिन्	त्यहाँ		
H3427	H6946	H4191	H8033	H4813	H6912	H8033			

पहिलो महीनामा इसाएलका मानिसहरू जीन मरूभूमिमा आइपुगे। मानिसहरू कादेशमा बसे अनि त्यही मरियम मरिन् र त्यही ठाउँमा गाडे।

וּלְאֵ־	הַיָּה	מִים	לְעֵדָה	וַיִּקְהָלוּ	עַל־	מִשָּׁה	וְעַל־	אֶהָרֹן	2
र-थिएन	पानी	मण्डलीका-लागि	र-भेला-भए	र-भेला-भए	—	मोशाको-विरुद्ध	र	हारूनको-विरुद्ध	
H3808	H4325	H5712	H6950	H4872	H4872	H0175			

त्यस ठाउँमा समुदायको निम्ति पानी थिएन यसकारण मानिसहरू मोशा र हारूनलाई आरोप लगाउन भेला भए।

וַיִּרְב	הָעָם	עַם־	מִשָּׁה	וַיֹּאמְרוּ	לְאֵמֹר	וְלוֹ	נִוְעֲנוּ		3
र-झगडा-गरे	मानिसहरूले	—	मोशासँग	र-भने	भनेर	काश	हामी-मरेका-भए-हुन्थ्यो		
H7378	H0251	H4872	H0559	H0559	H3863	H1478			
בְּנוֹעַ	אֶהָיִנוּ	לְפָנֵי	יְהוָה						
हाम्रा-भाइहरू-मरेका-बेलामा	—	परमप्रभुको-सामु	—						
H1478	H3068	H6440							

मानिसहरूले मोशासित झगडा गरेर भने, “जब परमप्रभुको अगाडी हाम्रा दाज्यू-भाइहरू मरे, त्यही समय हामी पनि मर्नु पर्थ्यो।

וְלִמָּה	הַיָּה	אֶת־	קָתַל	יְהוָה	אֶל־	הַמְדַבְּרֵי	הַיָּה	לְמֹת	שָׁם	4
र-किन	तिमीहरूले-ल्यायो	—	परमप्रभुको-सभालाई	—	—	यस-उजाडस्थानमा	—	मर्नलाई	त्यहाँ	
H4100	H0935	H0853	H6951	H3068	H0413	H2088	H4191	H8033		
אֶהָיִנוּ	וּבְעֵינֵינוּ									
हामी	र-हाम्रा-पशुहरू									
H0587	H1165									

तिमीहरूले किन परमप्रभुको मानिसहरूलाई यस मरूभूमिमा ल्यायो? के हामी र हाम्रो पशुहरूलाई मारन चहान्छौ?

וְלִמָּה	הַיָּה	הַיָּה	הַיָּה	אֶל־	אֶתְנוּ	לְהַבִּיא	מִמִּצְרַיִם	הַיָּה	וּבְעֵינֵינוּ	5
र-किन	तिमीहरूले-हामीलाई-निकाल्यो	तिमीहरूले-हामीलाई-निकाल्यो	तिमीहरूले-हामीलाई-निकाल्यो	—	हामीलाई	ल्याउनलाई	मिश्रदेशबाट	—	—	
H4100	H5927	H4714	H0935	H0853	H0413	H4725	H2088			
לָא	מְקוֹם	זָרַע	וַתֵּאָנָה	וְנָפְוּ	וְרָמְוּ	וּמִים	אֵין	לְשִׁתּוֹת		
यहाँ-छैन	बीउको-ठाउँ	—	न-नेभाराको	न-दाखको	न-दारिमको	र-पानी-पनि	छैन	पिउनलाई		
H3808	H4725	H2233	H8384	H1612	H7416	H4325	H0369	H8354		

अनि किन यस्तो खराब ठाउँमा ल्याउन हामीलाई मिश्र देशदेखि अगुवाई गर्यो? यस ठाउँमा अन्न हुँदैन, नेभारा, दाख अनि अनारहरू पनि हुँदैन। अनि यहाँ पिउनको निम्ति पानी पनि छैन।”

וַיְבֹאֵ	מִשָּׁה	וְהָרֹן	מִפְּנֵי	הַקְּהָל	אֶל־	פְּתַח	אֶהָל	מוֹעֵד	וַיִּפְלוּ	6
र-आए	मोशा	र-हारून	सभाको-सामुबाट	—	—	भेट-हुने-पालको	—	ढोकामा	र-औँधा-खसे	
H0935	H4872	H0175	H6440	H6951	H0413	H6607	H0168	H4150	H5307	
עַל־	פְּנֵיהֶם	וַיֵּרָא	כְּבוֹד־	יְהוָה	אֶל־	אֶל־	פְּ			
—	आफनो-मुखमा	र-देखा-पर्यो	परमप्रभुको-महिमा	—	—	तिनीहरूलाई	—			
	H6440	H7200	H3519	H3068	H0413					

यसर्थ मोशा र हारून मानिसहरूको समुदायबाट भेट हुने पालको प्रवेशद्वारमा गए। तिनीहरूले तिनीहरूको शिर भूँईमा निहुर्याए अनि परमप्रभुको महिमा तिनीहरू सामुने देखा पर्यो।

7	וַיִּבְרַךְ	יְהוָה	אֵל-	מֹשֶׁה	לְאַמֵּר:
	र-बोलुभयो	परमप्रभुले	—	मोशालाई	भन्नुभयो
	H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो,

8	קָח	אֶת-	הַמַּטָּה	וְהִקְהַלְתָּ	אֶת-	הָעֵדָה	אֵתְּהָ	וְאַהֲרֹן	אַתְּיָ	וְדַבַּרְתָּם	אֵל-
	ल	—	लाठी	र-भेला-गर	मण्डलीलाई	—	तिमी	र-हारून	तिम्रो-भाइ	र-बोल	—
	H3947	H0853	H4294	H6950	H5712	H0853	H0175	H0251	H1696	H0413	
	הַסֹּלֶעַ	לְעֵינֶיהֶם	וְהִשְׁקִיתָ	אֶת-	הָעֵדָה	וְאֶת-	מִיָּמִיו	וְהוֹצֵאתָ	לָהֶם	מֵיִם	מִן-
	चट्टानसँग	तिनीहरूका-आँखाको-सामु	र-पिउने-बनाउ	—	मण्डलीलाई	र	आफ्नो-पानी	र-निकाल	तिनीहरूका-लागि	पानी	—
	H5553	H0853	H8248	H0853	H5712	H0853	H4325	H3318	H4325	H4325	
	הַסֹּלֶעַ	וְהִשְׁקִיתָ	אֶת-	הָעֵדָה	וְאֶת-	בְּעֵרָם:					
	चट्टानबाट	र-पिउने-बनाउ	—	मण्डलीलाई	र	तिनीहरूका-पशुहरूलाई					
	H5553	H0853	H0853	H5712	H0853	H1165					

“तिमी र तिम्रा दाज्यू हारूनले त्यो लौरो लेऊ र मानिसहरूलाई भेला गर अनि तिनीहरूको सामुनेको चट्टानसित बोल। तब चट्टानले तिमीहरूलाई पानी दिनेछ। यसरी मानिसहरू र तिनीहरूको पशुहरूको निम्ति तिमीहरूले चट्टानबाट पानी दिन सक्छौ।”

9	וַיִּקַּח	מֹשֶׁה	אֶת-	הַמַּטָּה	מִלְּפָנָיו	יְהוָה	כַּאֲשֶׁר	צִוְּהוּ:
	र-लिए	मोशाले	—	लाठी	परमप्रभुको-सामुबाट	—	उहाँले-आज्ञा-गर्नुभएझैं	—
	H3947	H4872	H0853	H4294	H6440	H3068	H6680	

यसकारण परमप्रभुले उसलाई आज्ञा दिनु भए बमोजिम मोशाले परमप्रभुको अधिबाट लौरो लिए।

10	וַיִּקְהַלְתָּ	מֹשֶׁה	אֶת-	הָעֵדָה	וְאַהֲרֹן	אֶת-	הַקְּהָל	אֵל-	פָּנָיו	הַסֹּלֶעַ	וַיֹּאמֶר	לָהֶם	שְׁמַעוּ-
	र-भेला-गराए	मोशा	—	र-हारूनले	र-हारूनले	—	सभालाई	—	चट्टानको-सामु	—	र-भने	तिनीहरूलाई	सुन
	H6950	H4872	H0853	H0175	H0853	H0413	H6951	H0413	H6440	H5553	H0559	H8085	H8085
	נָא	הַמַּדְרִים	הַמִּן-	הַסֹּלֶעַ	הָהָה	נוֹצִיא	לָכֶם	מֵיִם:					
	—	हे-विद्रोहीहरू	के-यस	चट्टानबाट	—	हामीले-निकालौं	तिमीहरूका-लागि	पानी					
	H4994	H4784	H5553	H2088	H3318	H4325							

त्यसपछि मोशा र हारूनले मानिसहरूलाई चट्टानको सामुने भेला गराए। तब मोशाले तिनीहरूलाई भने, “तिमीहरू विद्रोही हो। सुन, के हामीले तिमीहरूको निम्ति यो चट्टानबाट पानी ल्याउनु?”

11	וַיֹּרֶם	מֹשֶׁה	אֶת-	יָדוֹ	וַיִּדָּה	אֶת-	הַסֹּלֶעַ	בְּמַטָּהוּ	פַּעַמַּיִם	וַיִּצְאוּ	מֵיִם
	र-उचाले	मोशाले	आफ्नो	हात	र-हाने	—	चट्टानलाई	आफ्नो-लाठीले	दुई-पटक	र-निस्क्यो	प्रशस्त-पानी
	H4872	H0853	H3027	H5221	H0853	H5553	H4294	H6471	H3318	H4325	
	רָבִים	וְהִשְׁקִיתָ	הָעֵדָה	וּבְעֵרָם:	ס						
	—	र-पिए	मण्डलीले	र-तिनीहरूका-पशुहरूले	—						
	H8354	H5712	H1165								

तब मोशाले हात उठाएर त्यस चट्टान माथि दुइ पल्ट आफ्नो लौरोले हिर्काए अनि प्रशस्त पानी बाहिर निस्कयो। मानिसहरू र पशुहरूले पानी पिए।

12	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	מֹשֶׁה	וְאַל-	וְאַל-	אֶהְרֹן	וְעַן	לֹא-	הָאֵמֶנְתֶּם	כִּי
	र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	—	मोशा	र	र	हारूनलाई	किनभने	तिमीहरूले	विश्वास-गरेनौ	ममाथि
	H0559	H3068	H0413	H4872	H0413	H0413	H0175	H3282	H3808	H0539	
	לְהִקְהִילֵנִי	לְהִקְהִילֵנִי	לְעֵינֵי	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	לְכֹן	לֹא	תְּבִיאוּ	אֶת-		
	मलाई-पवित्र-ठाग्नलाई	मलाई-पवित्र-ठाग्नलाई	इसाएलका-सन्तानहरूका	—	आँखामा	यसकारण	तिमीहरूले	प्रवेश-गराउनेछैनौ	—		
	H6942	H6942	H3478	H3478	H3478	H3478	H3808	H0935	H0853		
	הַקְּהָל	הָהָה	אֵל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר-	נָתַתִּי	לָהֶם:				
	यस-सभालाई	—	—	त्यस-देशमा	जुन	मैले-दिएको-छु	तिनीहरूलाई				
	H6951	H2088	H0413	H0776	H5414						

दया गरी हामीलाई तपाईंको भूमि भएर यात्रा गर्न दिनुहोस्। हामी खेत तथा दाखबारी भएर जानेछौं, त्यस ठाँउको कुवाहरूबाट पानी पिउँने छौं, हामी केवल राजमार्गमा हिंड्नेछौं, कतै दायोँ बाया जाने छैनौं। जब सम्म तपाईंको देशमा यात्रा गर्छौं हामी बाटोमा नै रहनेछौं।”

18	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	אֲדָוֶם	לֹא	תַעֲבֹר	בִּי	פֶּן־	בְּחֶרֶב	אֵצֶל	לְקִרְאֵהָ:
	र-भन्यो	उसलाई	एदोमले	तिमी-हिंड्नेछैनौ	—	मबाट	नत्र	तरवारले	म-निस्कनेछु	तिम्रो-विरुद्ध
	H0559	H0413	H0123	H3808			H6435	H2719	H3318	H7125

तर एदोमका राजाले उत्तर दिए, “हाम्रो देश भएर तिमीहरू यात्रा गर्न पाउँदैनौ। यदि हिंड्ने चेष्टा गरे हामी तरवार लिएर तिमीहरूसित लडन आउनेछौं।”

19	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּמִסְלָה	נַעֲלָהָ	וְאִם־	מִיַּמִּינָךְ	נִשְׁתָּה
	र-भने	उसलाई	इसाएलका-सन्तानहरूले	—	मुख्य-बाटोमा	हामी-जानेछौं	र-यदि	तिम्रो-पानी	हामीले-पियोँ
	H0559	H0413		H3478	H4546	H5927		H4325	H8354

	אָנִי	וּמִקְצֵי	וְנִתְּחִי	מִמָּרָם	רַק	אֵינ־	רָבֵר	בְּרִנְלִי	אֶעֱבְרָה:
	म	र-मेरा-गाईबस्तुले	तिर्नेछौं	त्यसको-मोल	केवल	कुनै-कुरा-छैन	—	खुट्टाले-मात्र	हिंड्ने-देऊ
	H0589	H4735	H5414	H4377	H7535	H0369		H7272	

इसाएलीहरूले उत्तर दिए, “हामी खाली मूलबाटै भएर मात्र जानेछौं। अनि यदि हाम्रा पशुहरूले कुनै पानी पिए त्यसको मोल तिर्नेछौं। हामी खाली तपाईंको देशको बाटोमा हिंड्न चाहान्छौं, हाम्रो निम्ति अरू केही चाहिँदैन।”

20	וַיֹּאמֶר	לֹא	תַעֲבֹר	וַיֵּצֵא	אֲדָוֶם	לְקִרְאָתוֹ	בְּעַם	כָּבֵד	וּבְיַד
	र-भन्यो	तिमी-हिंड्नेछैनौ	—	र-निस्क्यो	एदोम	उसको-विरुद्ध	ठूलो-सेनासहित	—	र-बलियो-हातले
	H0559	H3808		H3318	H0123	H7125		H3515	H3027

חִקְוָה:
—
H2389

तर फेरि एदोमले उत्तर दिए, “हाम्रो देशमा तिमीहरूलाई आउन दिँदैनौं।” तब एदोमले शक्तिशाली धेरै सेनाहरू भेला पारेर इसाएलका मानिसहरूसित युद्ध गर्न निस्के।

21	וַיִּמְאַן	אֲדָוֶם	נִתָּן	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	עֲבֹר	בְּנִבְלָו	וַיִּט	יִשְׂרָאֵל	מֵעֲלָיו:
	र-इन्कार-गर्यो	एदोमले	दिन	—	इसाएललाई	हिंड्न	आफ्नो-सीमाबाट	र-फक्यो	इसाएल	उसबाट-टाढा
	H3985	H0123	H5414	H0853	H3478		H1366	H5186	H3478	

פ
—

एदोमले इसाएलका मानिसहरूलाई आफ्नो भूमिको बाटोबाट यात्रा गर्न दिएनन् तिनीहरू अर्कै बाटो भएर गए।

22	וַיִּסְעוּ	מִקְדָּשׁ	וַיָּבֹאוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	כָּל־	הָעֲדָה	הָר	הַהָר:
	र-कूच-गरे	कादेशबाट	र-आए	इसाएलका-सन्तानहरू	—	सबै-मण्डली	—	होर	पहाडमा
	H5265	H6946	H0935		H3478	H3605	H5712	H2023	H2022

इसाएलका सबै मानिसहरूले कादेशबाट होर पर्वत सम्म यात्रा गरे।

23	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל־	מִשָּׁה	וְאֵל־	אֶהְרֹן	בְּהָר	הָהָר	עַל־	גְּבוּל	אֶרֶץ־	אֲדָוֶם
	र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	—	मोशा	र	हारूनलाई	होर-पहाडमा	—	एदोमको	सीमामा	—	—
	H0559	H3068	H0413	H4872	H0413	H0175	H2023	H2022		H1366	H0776	H0123

לְאֶמְרָה:
भन्नुभयो
H0559

होर पर्वत एदोमको सिमाना नजिक थियो। परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो,

אֶשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶל-	יְבֹא	לָא	כִּי	עֲמִיו	אֶל-	אֶהְרֹן	יֶאֱסֹף	
जुन	त्यस-देशमा	—	प्रवेश-गर्नेछैनन्	उनी	किनभने	मानिसहरूसँग	आपना	—	हारून-भेला-हुनेछन्	
	H0776	H0413	H0935	H3808			H0413	H0175	H0622	

לְמִי	כִּי	אֶת-	מְרִיחֶם	אֶשֶׁר-	עַל	יִשְׂרָאֵל	לְבָנִי	נָתַתִּי	
मरीबाको	आज्ञाको-विरुद्ध	मेरो	विद्रोह-गर्यो	तिमीहरूले	किनकि	—	इसाएलका-सन्तानहरूलाई	मैले-दिएको-छु	
H4325	H6310	H0853	H4784			H3478		H5414	

מְרִיבָה:

पानीमा

[H4809](#)

“अब हारून उसको पुर्खाहरूसित मिल्नेछ। तिमी र हारूनले मरीबाको पानीमा मैले दिएको आज्ञा पालन नगरेकोले मैले इसाएलका मानिसहरूलाई दिन्छु भनेको भूमिमा तिमीहरू पस्न पाउने छैनौ।

הָהָר:	הָהָר	אֶתֶם	וְהָעֵל	בְּנוֹ	אֶלְעָזָר	וְאֶת-	אֶהְרֹן	אֶת-	קָח	
पहाडमा	होर	तिनीहरूलाई	र-लैजाऊ	उनका-छोरालाई	एलाजारलाई	र	हारूनलाई	—	ल	
H2022	H2023	H0853	H5927		H0499	H0853	H0175	H0853	H3947	

“अब हारून र तिनका छोरो एलाजारलाई होर पर्वतमा लिएर आऊ।

וְאֶהְרֹן	בְּנוֹ	אֶלְעָזָר	אֶת-	וְהִלְבַּשְׁתֶּם	בְּגָדָיו	אֶת-	אֶהְרֹן	אֶת-	וְהַפָּשֵׁט	
र-हारून	उनका-छोरालाई	एलाजारलाई	—	र-लगाइदेऊ	लुगाहरू	—	हारूनको	—	र-फुकाल	
H0175		H0499	H0853	H3847		H0853	H0175	H0853	H6584	

וְהָאָסֹף:
त्यहाँ
[H8033](#)

וּמָת
र-मर्नेछन्

[H4191](#)

יֶאֱסֹף:
भेला-हुनेछन्
[H0622](#)

हारूनको लुगा खोलेर उसको छोरो एलाजारलाई लगाई देऊ। हारून त्यहाँ पर्वतमा मर्छ र आफ्नो पिता-पुर्खाहरूसित मिल्न जान्छ।”

כָּל-	לְעֵינַי	הָהָר	הָהָר	אֶל-	וַיַּעֲלֵה	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	מֹשֶׁה	וַיַּעַשׂ	
—	सबै-मण्डलीले	पहाडमा	होर	—	र-चढे	—	आज्ञा-गर्नुभएझैं	परमप्रभुले	मोशाले	र-गरे	
H3605		H2022	H2023	H0413	H5927	H3068	H6680		H4872		

וַיַּעֲרֶה:

देख्दै-गर्दा

[H5712](#)

मोशाले परमप्रभुको आज्ञा पालन गरे। मोशा, हारून र एलाजार होर पर्वतमा गए। सबै इसाएली मानिसहरूले तिनीहरू गएको देखे।

בְּנוֹ	אֶלְעָזָר	אֶת-	אֶתֶם	וַיִּלְבַּשׁ	בְּגָדָיו	אֶת-	אֶהְרֹן	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיַּפְּשֵׁט	
उनका-छोरालाई	एलाजारलाई	—	ती	र-लगाइदिए	लुगाहरू	—	हारूनको	—	मोशाले	र-फुकाले	
	H0499	H0853	H0853	H3847		H0853	H0175	H0853	H4872	H6584	

וְהָהָר:	מִן-	וְאֶלְעָזָר	מֹשֶׁה	וַיַּרְדּ	הָהָר	בְּרֹאשׁ	שָׁם	אֶהְרֹן	וַיָּמָת	
पहाडबाट	—	र-एलाजार	मोशा	र-ओर्ले	—	पहाडको-टुप्पोमा	त्यहाँ	हारून	र-मरे	
H2022		H0499	H4872	H3381	H2022		H8033	H0175	H4191	

मोशाले हारूनको खास लुगाहरू फुकाइदिएर एलाजारलाई लगाई दिए। त्यसपछि हारून त्यहीं पर्वतमा मरे अनि मोशा र एलाजार पर्वतबाट तल झरे।

כָּל	יּוֹם	שְׁלֹשִׁים	אֶהְרֹן	אֶת-	וַיָּבֵכוּ	אֶהְרֹן	נָוֶע	כִּי	וַיַּעֲרֶה	כָּל-	וַיִּרְאוּ	
सबै	दिनसम्म	तीस	हारूनका-लागि	—	र-रोए	हारून	बित्नुभयो	कि	मण्डलीले	सबै	र-देखे	
H3605	H3117	H7970	H0175	H0853	H1058	H0175	H1478		H5712	H3605	H7200	

וְ

—

יִשְׂרָאֵל:

—

בֵּית

इसाएलको-घरानाले

[H3478](#)

हारून मरेको इसाएलका सबै मानिसहरूले चाल पाए अनि तीस दिनसम्म शोक पालन गरे।